

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

16 janvier 2006

**PROJET DE LOI**

**modifiant les articles 161, alinéa 2, 164, alinéa 2, et 182, alinéa 8, du Code judiciaire, la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police et la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance**

SOMMAIRE

1. Résumé .....	3
2. Exposé des motifs .....	4
3. Avant-projet .....	9
4. Avis du Conseil d'État .....	12
5. Projet de loi .....	14
6. Annexe .....	17

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 januari 2006

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van de artikelen 161, tweede lid, 164, tweede lid, en 182, achtste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de politierechtbanken en van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg**

INHOUD

1. Samenvatting .....	3
2. Memorie van toelichting .....	4
3. Voorontwerp .....	9
4. Advies van de Raad van State .....	12
5. Wetsontwerp .....	14
6. Bijlage .....	17

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 16 janvier 2006.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 16 januari 2006 ingediend.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 24 janvier 2006.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 24 januari 2006 door de Kamer ontvangen.

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
Vlaams Belang	: Vlaams Belang
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

*Abréviations dans la numérotation des publications :*

DOC 51 0000/000 :	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Séance plénière
COM :	Réunion de commission
MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties :*

DOC 51 0000/000 :	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN :	Plenum
COM :	Commissievergadering
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

Commandes :  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.laChambre.be

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Bestellingen :  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.deKamer.be  
e-mail : publicaties@deKamer.be

**RÉSUMÉ**  
\_\_\_\_\_

*Le présent projet a pour objectif de fixer le cadre des greffiers-chefs de service des tribunaux de police et de modifier celui des greffiers-chefs de service des tribunaux de première instance.*

**SAMENVATTING**  
\_\_\_\_\_

*Dit ontwerp heeft tot doel de personeelsformatie van de griffiers-hoofden van dienst van de politie-rechtbanken vast te stellen en deze van de griffiers-hoofden van dienst van de rechtbanken van eerste aanleg te wijzigen.*

## EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 17 février 1997 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en ce qui concerne le personnel des greffes et des parquets a complété l'article 158 par une disposition prévoyant la possibilité de désigner des greffiers-chefs de service au sein des tribunaux de police. Le cadre déterminé par une loi spéciale (en l'occurrence la loi du 16 juillet 1970) conformément à l'article 186, alinéa 5, du Code judiciaire, n'a pas été adapté en ce sens.

Or, force est de constater que quelques tribunaux de police comptent actuellement bien plus de membres de personnel que certains tribunaux de commerce, de travail ou même de première instance. Deux tribunaux comptent ainsi, en fonction de l'extension récente du cadre administratif, plus de 30 membres (Anvers et Bruxelles) et trois plus de 20 membres (Gand, Liège et Charleroi).

Il est dès lors proposé d'octroyer un greffier-chef de service à partir de 20 unités, ce qui entraînerait la création d'un emploi dans les cinq tribunaux précités.

Il est bien évident qu'il s'agit chaque fois d'une transformation d'une place de greffier en place de greffier-chef de service. Le nouveau cadre ne débouchera donc pas sur la vacance d'un emploi à la base. Seul un greffier sur place se verra désigné en qualité de chef-de-service pour un premier terme de trois ans.

Pour ce qui est des greffes des tribunaux de première instance, le tableau joint en annexe démontre que le cadre justifie l'octroi d'un deuxième greffier-chef de service au siège de Malines et à celui de Tongres et d'un troisième greffier-chef de service aux sièges de Louvain et de Mons. Le nombre de greffiers-chefs de service est en effet attribué sur la base de la clé de répartition suivante : 1 si la juridiction compte plus de 10 membres du personnel (en ce compris le personnel administratif), 2 si elle compte plus de 30 membres et 3 si elle en compte plus de 50.

Lors de la dernière révision du cadre des greffiers (loi du 20 juillet 1998 prise dans le cadre du plan pluriannuel « Justice » 1998-2000), il n'avait pu être tenu compte que du cadre administratif existant. Or le volet administratif du plan pluriannuel n'a pu être réalisé que dans le courant de l'année 1999 (arrêté royal du 13 juin

## MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 17 februari 1997 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het personeel van griffies en parketten vulde artikel 158 aan met een bepaling die in de mogelijkheid voorzag om in de politierechtbanken griffiers-hoofden van dienst aan te duiden. De personeelsformatie die in een bijzondere wet is opgenomen, overeenkomstig artikel 186, vijfde lid, van het Gerechtelijk Wetboek (namelijk de wet van 16 juli 1970), werd niet aangepast.

Men stelt vast dat sommige politierechtbanken momenteel meer personeelsleden tellen dan sommige rechtbanken van koophandel, arbeidsrechtbanken en zelfs rechtbanken van eerste aanleg. Zo tellen, ingevolge de recente uitbreiding van de personeelsformatie, twee rechtbanken meer dan 30 (Antwerpen en Brussel) en drie rechtbanken meer dan 20 (Gent, Luik en Charleroi) personeelsleden.

Er wordt voorgesteld om een griffier-hoofd van dienst toe te kennen per 20 eenheden. Hierdoor wordt een dergelijk plaats in de 5 voornoemde rechtbanken gecreëerd.

Het is duidelijk dat dit inhoudt dat een plaats van griffier wordt omgevormd tot een plaats van griffier-hoofd van dienst. De nieuwe personeelsformatie zal dus niet tot een vacante betrekking aan de basis leiden. Alleen een griffier die ter plaatse is, kan tot griffier-hoofd van dienst aangewezen worden voor een eerste periode van drie jaar.

De bijgevoegde tabel toont aan dat, voor wat de griffies van de rechtbanken van eerste aanleg betreft, op basis van de personeelsformatie een tweede griffier-hoofd van dienst te Mechelen en te Tongeren en een derde griffier-hoofd van dienst te Leuven en te Bergen gerechtvaardigd is. Het aantal griffiers-hoofden van dienst wordt volgens de volgende verdeelsleutel vastgesteld : 1 als het rechtcollege meer dan 10 personeelsleden telt (inclusief het administratief personeel), 2 als het er meer dan 30 en 3 als het er meer dan 50 telt.

De laatste herziening van de personeelsformatie van de griffiers (wet van 20 juli 1998 uitgevaardigd in het kader van de meerjarenplan « Justitie » 1998-2000) hield uitsluitend rekening met de bestaande administratieve personeelsformatie. Het administratief luik van het meerjarenplan werd slechts in de loop van 1999 gerealiseerd

1999). Une dernière extension du personnel administratif est enfin intervenue le 1<sup>er</sup> mars 2005 (arrêté royal du 31 janvier 2005). Il s'indique dès lors d'adapter les cadres en conséquence.

Quant au tribunal de première instance de Bruxelles, force est de constater que le cadre prévoit 280 unités. Or l'article 161 du Code judiciaire, tel que modifié par la loi du 17 février 1997 précitée, stipule que « *si dans les tribunaux précités (première instance, travail et commerce) plus de cent membres du personnel exercent un emploi à temps plein, le nombre de greffiers-chefs de service est augmenté d'une unité par groupe de trente membres du personnel supplémentaires* ». Il ressort en outre des travaux parlementaires relatifs à la loi du 17 février 1997 qu'« *il pourra être décidé de désigner un greffier-chef de service en fonction de la taille du tribunal et du nombre de dossiers à l'examen, c'est-à-dire en fonction de raisons fonctionnelles* ». Le ministre de l'époque a précisé qu'« *il n'est, par exemple, pas nécessaire dans le cas d'un tribunal qui compte cinq services avec à leur tête un greffier-chef de service, de désigner, à supposer que le tribunal engage trente membres du personnel supplémentaires, un nouveau greffier-chef de service si aucun service nouveau n'a été créé* » (doc. Sénat, session 1996-1997, n° 270/3, p. 93). L'augmentation du nombre de greffiers-chef de service n'est donc pas automatique comme l'énonce plus clairement le texte néerlandais (kan ... worden opgetrokken). Il semble dès lors également tout indiqué de modifier le texte français des articles concernés (art. 161, alinéa 2, 164, alinéa 2 et 182, alinéa 8) en vue de les mettre en concordance avec le texte néerlandais (article 2 de l'avant-projet).

Le greffier en chef du tribunal de première instance de Bruxelles a d'autre part démontré l'existence de 8 services distincts au sein de son tribunal, à savoir:

- le greffe civil;
- le greffe correctionnel;
- le greffe de la jeunesse;
- la section chambre du conseil;
- le greffe fiscal;
- le greffe des pièces à conviction;
- le greffe des rôles;
- le greffe du juge des saisies.

L'octroi d'une place de greffier-chef de service supplémentaire semble en conséquence tout à fait justifié, le cadre passant en conséquence de 7 à 8.

(koninklijk besluit van 13 juni 1999). Een laatste kaderuitbreiding van het administratief personeel werd ten slotte gerealiseerd op 1 maart 2005 (koninklijk besluit van 31 januari 2005). Een aanpassing van de personeelsformaties is dan ook nodig.

Wat de rechtbank van eerste aanleg te Brussel betreft, valt er te noteren dat de personeelsformatie op 280 eenheden vastgesteld is. Nu bepaalt artikel 161 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij voornoemde wet van 17 februari 1997, dat « *indien in de voornoemde rechtbanken (eerste aanleg, arbeid en koophandel) meer dan honderd personeelsleden hun ambt voltijds uitoefenen, het aantal griffiers-hoofden van dienst met een eenheid verhoogd wordt per groep van 30 bijkomende personeelsleden* ». Uit de voorbereidende werken met betrekking tot de wet van 17 juli 1997 blijkt dat « *op grond van de omvang van de rechtbank en het aantal in behandeling zijn de dossiers, dus om functionele redenen, kan beslist worden een griffier-hoofd van dienst aan te stellen* ». De toenmalige minister verduidelijkte « *als er in een rechtbank vijf diensten zijn met een griffier-hoofd van dienst, is het niet nodig om nieuwe griffiers-hoofden van dienst aan te stellen indien er dertig bijkomende personeelsleden worden aangetrokken zonder dat het aantal diensten wordt uitgebreid* » (doc. Senaat, zitting 1996-1997, nr. 270/3, blz. 93). De verhoging van het aantal griffiers-hoofden van dienst is dus geen automatisme zoals duidelijk uit de Nederlandse tekst blijkt (kan .... worden opgetrokken). Het is dan ook best om de Franse tekst van de betrokken artikelen (art. 161, tweede lid, 164, tweede lid en 182, achtste lid) in overeenstemming te brengen met de Nederlandse tekst (artikel 2 van het voorontwerp).

De hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel toonde aan dat er binnen zijn rechtbank 8 verschillende diensten zijn, namelijk :

- burgerlijke griffie;
- correctionele griffie;
- griffie jeugdrechtbank;
- afdeling raadkamer;
- fiscale griffie;
- griffie overtuigingsstukken;
- griffie van de rollen;
- griffie van de beslagrechter.

Bijgevolg lijkt het toekennen van een bijkomende plaats van griffier-hoofd van dienst verantwoord. Hun aantal op de personeelsformatie wordt dan ook opgetrokken van 7 naar 8.

Enfin, au tribunal de première instance d'Anvers, qui compte plus de 130 personnes, la section « juges d'instruction et chambre du conseil » légitime fonctionnellement l'octroi d'un quatrième emploi de greffier-chef de service.

*La ministre de la Justice,*

Laurette ONKELINX

Tenslotte, verantwoordt de afdeling « onderzoeksrechters en raadkamer » bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, die meer dan 130 personen telt, functioneel de toekenning van een vierde griffier-hoofd van dienst.

*De minister van Justitie*

Laurette ONKELINX

## Annexe - Bijlage

Greffes des tribunaux de première instance – Griffies van de rechtbanken van eerste aanleg					
Siège - Zetel	Cadre des greffiers -- Personeelsformatie van de griffiers	Cadre du personnel administratif -- Personeelsformatie van het administratief personeel	Cadre global -- Totale personeelsformatie	Nombre de greffiers-chefs de service fixé au cadre -- Aantal griffiers-hoofden van dienst vastgesteld in de personeelsformatie	Nombre de greffiers-chef de service possible en fonction du cadre global actuel (*) -- Aantal griffiers-hoofden van dienst in functie van de huidige totale personeelsformatie (*)
Anvers – Antwerpen	68	63	131	3	4
Malines- Mechelen	17	18	35	1	2
Turnhout	18	17	35	2	2
Hasselt	22	21	43	2	2
Tongres - Tongeren	17	16	33	1	2
Bruxelles – Brussel	112	168	280	7	9
Louvain – Leuven	24	27	51	2	3
Nivelles – Nijvel	20	20	40	2	2
Termonde – Dendermonde	32	38	70	3	3
Gand – Gent	42	40	82	3	3
Audenarde – Oudenaarde	13	11	24	1	1
Bruges – Brugge	31	43	73	2	3
Ypres – Ieper	8	7	15	1	1
Courtrai – Kortrijk	24	23	47	2	2
Furnes – Veurne	8	5	13	1	1
Eupen	6	5	11	-	-
Huy – Hoei	11	12	23	1	1
Liège – Luik	51	54	105	3	3
Verviers	13	10	23	1	1
Arlon – Aarlen	9	11	20	1	1
Marche-en-Famenne	7	6	13	1	1
Neufchâteau	8	5	13	1	1

Dinant	11	10	21	1	1
Namur – Namen	19	21	40	2	2
Charleroi	43	54	97	3	3
Mons – Bergen	28	35	63	2	3
Tournai – Doornik	18	18	36	2	2

(\*) en vertu de l'article 161 du Code judiciaire;  
pour ce qui concerne les trois premiers chefs-de service, ceux-ci sont attribués comme suit :  
1 : si l'effectif est supérieur à 10 unités  
2 : si l'effectif est supérieur à 30 unités  
3 : si l'effectif est supérieur à 50 unités

(\*) krachtens artikel 161 van het Gerechtelijk Wetboek;  
voor wat de drie eerste hoofden van dienst betreft, worden deze toegekend als volgt :  
1 : wanneer het aantal personeelsleden hoger is dan 10 eenheden  
2 : wanneer het aantal personeelsleden hoger is dan 30 eenheden  
3 : wanneer het aantal personeelsleden hoger is dan 50 eenheden

## AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant les articles 161, alinéa 2, 164, alinéa 2, et 182, alinéa 8, du Code judiciaire, la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police et la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

### Art. 2

Dans l'article 161, alinéa 2, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 17 février 1997, les mots «est augmenté» sont remplacés par les mots «peut être augmenté».

### Art. 3

Dans l'article 164, alinéa 2, du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, les mots «est augmenté» sont remplacés par les mots «peut être augmenté».

### Art. 4

Dans l'article 182, alinéa 8, du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 23 mai 2003, les mots «est augmenté» sont remplacés par les mots «peut être augmenté».

### Art. 5

Le tableau figurant à l'article unique de la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police, remplacé par la loi du 11 juillet 1994 et modifié par les lois des 17 février 1997 et 25 mars 1999, est remplacé par le tableau suivant:

## VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende wijziging van de artikelen 161, tweede lid, 164, tweede lid, en 182, achtste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de politierechtbanken en van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

### Art. 2

In artikel 161, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, worden in de Franse tekst de woorden «*est augmenté*» vervangen door de woorden «*peut être augmenté*».

### Art. 3

In artikel 164, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, worden in de Franse tekst de woorden «*est augmenté*» vervangen door de woorden «*peut être augmenté*».

### Art. 4

In artikel 182, achtste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 23 mei 2003, worden in de Franse tekst de woorden «*est augmenté*» vervangen door de woorden «*peut être augmenté*».

### Art. 5

De tabel die voorkomt in het enige artikel van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken, vervangen bij de wet van 11 juli 1994 en gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997 en 25 maart 1999, wordt vervangen door de volgende tabel:

Siège	Juges Rechters	Greffiers en chef Hoofdgriffiers	Greffiers- chefs de service Griffiers- hoofden van dienst	Greffiers Griffiers	Greffiers adjoints Adjunct- griffiers	Zetel
Anvers	9	1	1	8	4	Antwerpen
Malines	3	1	-	1	2	Mechelen
Turnhout	3	1	-	2	1	Turnhout
Hasselt	4	1	-	4	2	Hasselt
Tongres	3	1	-	3	2	Tongeren
Nivelles	2	1	-	1	2	Nijvel
Bruxelles	7	1	1	7	3	Brussel
Hal	1	1	-	-	1	Halle
Vilvorde	2	1	-	1	2	Vilvoorde
Louvain	3	1	-	2	2	Leuven
Alost	1	1	-	1	1	Aalst
Termonde	2	1	-	1	1	Dendermonde
Saint-Nicolas	1	1	-	1	1	Sint-Niklaas
Gand	6	1	1	5	2	Gent
Audenarde	1	1	-	-	1	Oudenaarde
Bruges	4	1	-	3	2	Brugge
Ypres	1	1	-	-	1	Ieper
Courtrai	4	1	-	4	1	Kortrijk
Furnes	1	1	-	-	1	Veurne
Eupen	1	1	-	-	1	Eupen
Huy	1	1	-	-	1	Hoei
Liège	6	1	1	4	2	Luik
Verviers	1	1	-	-	1	Verviers
Arlon	1	1	-	-	1	Aarlen
Marche-en- Famenne	1	1	-	-	1	Marche-en- Famenne
Neufchâteau	1	1	-	-	1	Neufchâteau
Dinant	1	1	-	-	1	Dinant
Namur	2	1	-	2	1	Namen
Charleroi	5	1	1	4	2	Charleroi
Mons	3	1	-	2	2	Bergen
Tournai	2	1	-	1	1	Doornik

## Art. 6

Au tableau figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance, remplacé par la loi du 20 juillet 1998, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans la colonne intitulée «Greffier-chef de service», les chiffres «3», «1», «1», «7», «2» et «2» figurant en regard des sièges d'Anvers, Malines, Tongres, Bruxelles, Louvain et Mons sont respectivement remplacés par les chiffres «4», «2», «2», «8», «3» et «3»;

2° dans la colonne intitulée «Greffier», les chiffres «43», «10», «10», «68», «14» et «17» figurant en regard des sièges d'Anvers, Malines, Tongres, Bruxelles, Louvain et Mons sont respectivement remplacés par les chiffres «42», «9», «9», «67», «13» et «16».

## Art. 6

In de tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg, vervangen bij de wet van 20 juli 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de kolom met als opschrift «Griffier-hoofd van dienst», worden de cijfers «3», «1», «1», «7», «2» en «2» die voorkomen tegenover de zetels Antwerpen, Mechelen, Tongeren, Brussel, Leuven en Bergen, respectievelijk vervangen door de cijfers «4», «2», «2», «8», «3» en «3»;

2° in de kolom met als opschrift «Griffier», worden de cijfers «43», «10», «10», «68», «14» en «17» die voorkomen tegenover de zetels Antwerpen, Mechelen, Tongeren, Brussel, Leuven en Bergen, respectievelijk vervangen door de cijfers «42», «9», «9», «67», «13» en «16».

### AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 9.245/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice, le 10 octobre 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «modifiant les articles 161, alinéa 2, 164, alinéa 2, et 182, alinéa 8, du Code judiciaire, la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police et la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance», a donné le 26 octobre 2005 l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle l'observation ci-après.

#### Dispositif

#### Article 6

Il convient de compléter la phrase liminaire de l'article 6 en y faisant apparaître que le tableau figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance a été modifié la dernière fois par l'article 7 - entré en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2005 - de la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,

J. JAUMOTTE,

Madame

M. BAGUET, conseillers d'État,

Monsieur

H. BOSLY, assesseur de la section de législation,

### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 39.245/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 10 oktober 2005 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de artikelen 161, tweede lid, 164, tweede lid, en 182, achtste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de politierechtbanken en van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg», heeft op 26 oktober 2005 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerking.

#### Dispositief

#### Artikel 6

De inleidende zin van artikel 6 behoort aldus te worden aangevuld dat daaruit blijkt dat de tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg, voor het laatst gewijzigd is bij - het op 1 september 2005 in werking getreden - artikel 7 van de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,

J. JAUMOTTE,

Mevrouw

M. BAGUET, staatsraden,

de Heer

H. BOSLY, assessor van de afdeling wetgeving,

Madame

A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par M. G. SCOHY, auditeur adjoint.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS

Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. SCOHY, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS

## PROJET DE LOI

---

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir,*

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

### Art. 2

Dans l'article 161, alinéa 2, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 17 février 1997, les mots «est augmenté» sont remplacés par les mots «peut être augmenté».

### Art. 3

Dans l'article 164, alinéa 2, du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, les mots «est augmenté» sont remplacés par les mots «peut être augmenté».

### Art. 4

Dans l'article 182, alinéa 8, du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 23 mai 2003, les mots «est augmenté» sont remplacés par les mots «peut être augmenté».

### Art. 5

Le tableau figurant à l'article unique de la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tri-

## WETSONTWERP

---

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Justitie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

### Art. 2

In artikel 161, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, worden in de Franse tekst de woorden «*est augmenté*» vervangen door de woorden «*peut être augmenté*».

### Art. 3

In artikel 164, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, worden in de Franse tekst de woorden «*est augmenté*» vervangen door de woorden «*peut être augmenté*».

### Art. 4

In artikel 182, achtste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 23 mei 2003, worden in de Franse tekst de woorden «*est augmenté*» vervangen door de woorden «*peut être augmenté*».

### Art. 5

De tabel die voorkomt in het enige artikel van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsfor-

bunaux de police, remplacé par la loi du 11 juillet 1994 et modifié par les lois des 17 février 1997 et 25 mars 1999, est remplacé par le tableau suivant:

matie van de politierechtbanken, vervangen bij de wet van 11 juli 1994 en gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997 en 25 maart 1999, wordt vervangen door de volgende tabel:

Siège	Juges Rechters	Greffiers en chef Hoofdgriffiers	Greffiers- chefs de service Griffiers- hoofden van dienst	Greffiers Griffiers	Greffiers adjoints Adjunct- griffiers	Zetel
Anvers	9	1	1	8	4	Antwerpen
Malines	3	1	-	1	2	Mechelen
Turnhout	3	1	-	2	1	Turnhout
Hasselt	4	1	-	4	2	Hasselt
Tongres	3	1	-	3	2	Tongeren
Nivelles	2	1	-	1	2	Nijvel
Bruxelles	7	1	1	7	3	Brussel
Hal	1	1	-	-	1	Halle
Vilvorde	2	1	-	1	2	Vilvoorde
Louvain	3	1	-	2	2	Leuven
Alost	1	1	-	1	1	Aalst
Termonde	2	1	-	1	1	Dendermonde
Saint-Nicolas	1	1	-	1	1	Sint-Niklaas
Gand	6	1	1	5	2	Gent
Audenarde	1	1	-	-	1	Oudenaarde
Bruges	4	1	-	3	2	Brugge
Ypres	1	1	-	-	1	Ieper
Courtrai	4	1	-	4	1	Kortrijk
Furnes	1	1	-	-	1	Veurne
Eupen	1	1	-	-	1	Eupen
Huy	1	1	-	-	1	Hoei
Liège	6	1	1	4	2	Luik
Verviers	1	1	-	-	1	Verviers
Arlon	1	1	-	-	1	Aarlen
Marche-en- Famenne	1	1	-	-	1	Marche-en- Famenne
Neufchâteau	1	1	-	-	1	Neufchâteau
Dinant	1	1	-	-	1	Dinant
Namur	2	1	-	2	1	Namen
Charleroi	5	1	1	4	2	Charleroi
Mons	3	1	-	2	2	Bergen
Tournai	2	1	-	1	1	Doornik

## Art. 6

Au tableau figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance, remplacé par la loi du 20 juillet 1998 et modifié par la loi du 14 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans la colonne intitulée «Greffier-chef de service», les chiffres «3», «1», «1», «7», «2» et «2» figurant en regard des sièges d'Anvers, Malines, Tongres, Bruxelles, Louvain et Mons sont respectivement remplacés par les chiffres «4», «2», «2», «8», «3» et «3» ;

2° dans la colonne intitulée «Greffier», les chiffres «43», «10», «10», «68», «14» et «17» figurant en regard des sièges d'Anvers, Malines, Tongres, Bruxelles, Louvain et Mons sont respectivement remplacés par les chiffres «42», «9», «9», «67», «13» et «16».

Donné à Bruxelles, le 6 décembre 2005

**ALBERT**

PAR LE ROI :

*La ministre de la Justice,*

Laurette ONKELINX

## Art. 6

In de tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg, vervangen bij de wet van 20 juli 1998 en gewijzigd bij de wet van 14 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de kolom met als opschrift «Griffier-hoofd van dienst», worden de cijfers «3», «1», «1», «7», «2» en «2» die voorkomen tegenover de zetels Antwerpen, Mechelen, Tongeren, Brussel, Leuven en Bergen, respectievelijk vervangen door de cijfers «4», «2», «2», «8», «3» en «3» ;

2° in de kolom met als opschrift «Griffier», worden de cijfers «43», «10», «10», «68», «14» en «17» die voorkomen tegenover de zetels Antwerpen, Mechelen, Tongeren, Brussel, Leuven en Bergen, respectievelijk vervangen door de cijfers «42», «9», «9», «67», «13» en «16».

Gegeven te Brussel, 6 december 2005

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE :

*De minister van Justitie,*

Laurette ONKELINX

**ANNEXE**

**BIJLAGE**

### TEXTE DE BASE

#### Article 161 du Code judiciaire

Un à trois greffiers-chefs de service peuvent être désignés au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce. Ils participent, sous l'autorité du greffier en chef, à la direction du greffe.

Si dans les tribunaux précités plus de cent membres du personnel exercent un emploi à temps plein, le nombre de greffiers-chefs de service est augmenté d'une unité par groupe de trente membres du personnel supplémentaires.

#### Article 164 du Code judiciaire

Un à trois greffiers-chefs de service peuvent être désignés à la cour d'appel et à la cour du travail. Ils participent, sous l'autorité du greffier en chef, à la direction du greffe.

Si dans les cours précitées plus de cent membres du personnel exercent un emploi à temps plein, le nombre des greffiers-chefs de service est augmenté d'une unité par groupe de trente membres du personnel supplémentaires.

#### Article 182 du Code judiciaire

Il y a, dans chaque parquet, un secrétariat, qui est placé sous la direction d'un secrétaire en chef.

Le secrétaire en chef est nommé par le Roi.

Le secrétaire en chef du parquet est chargé de la direction des services administratifs, sous la direction et la surveillance du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail. Il distribue les tâches administratives entre les membres et le personnel du secrétariat.

Le secrétaire en chef peut être assisté d'un ou plusieurs secrétaires et de secrétaires adjoints nommés par le Roi. Leur nombre est déterminé par le Roi, suivant les besoins du service.

### TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET

#### Article 161 du Code judiciaire

Un à trois greffiers-chefs de service peuvent être désignés au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce. Ils participent, sous l'autorité du greffier en chef, à la direction du greffe.

***Si dans les tribunaux précités plus de cent membres du personnel exercent un emploi à temps plein, le nombre de greffiers-chefs de service peut être augmenté d'une unité par groupe de trente membres du personnel supplémentaires.***

#### Article 164 du Code judiciaire

Un à trois greffiers-chefs de service peuvent être désignés à la cour d'appel et à la cour du travail. Ils participent, sous l'autorité du greffier en chef, à la direction du greffe.

***Si dans les cours précitées plus de cent membres du personnel exercent un emploi à temps plein, le nombre des greffiers-chefs de service peut être augmenté d'une unité par groupe de trente membres du personnel supplémentaires.***

#### Article 182 du Code judiciaire

Il y a, dans chaque parquet, un secrétariat, qui est placé sous la direction d'un secrétaire en chef.

Le secrétaire en chef est nommé par le Roi.

Le secrétaire en chef du parquet est chargé de la direction des services administratifs, sous la direction et la surveillance du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail. Il distribue les tâches administratives entre les membres et le personnel du secrétariat.

Le secrétaire en chef peut être assisté d'un ou plusieurs secrétaires et de secrétaires adjoints nommés par le Roi. Leur nombre est déterminé par le Roi, suivant les besoins du service.

**BASISTEKST**

Artikel 161 van het Gerechtelijk Wetboek  
(Franse tekst)

*Art. 161. Un à trois greffiers-chefs de service peuvent être désignés au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce. Ils participent, sous l'autorité du greffier en chef, à la direction du greffe.*

*Si dans les tribunaux précités plus de cent membres du personnel exercent un emploi à temps plein, le nombre de greffiers-chefs de service est augmenté d'une unité par groupe de trente membres du personnel supplémentaires.*

Artikel 164 van het Gerechtelijk Wetboek  
(Franse tekst)

*Art. 164. Un à trois greffiers-chefs de service peuvent être désignés à la cour d'appel et à la cour du travail. Ils participent, sous l'autorité du greffier en chef, à la direction du greffe.*

*Si dans les cours précitées plus de cent membres du personnel exercent un emploi à temps plein, le nombre des greffiers-chefs de service est augmenté d'une unité par groupe de trente membres du personnel supplémentaires.*

Artikel 182 van het Gerechtelijk Wetboek  
(Franse tekst)

*Art. 182. Il y a, dans chaque parquet, un secrétariat, qui est placé sous la direction d'un secrétaire en chef.*

*Le secrétaire en chef est nommé par le Roi.*

*Le secrétaire en chef du parquet est chargé de la direction des services administratifs, sous la direction et la surveillance du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail. Il distribue les tâches administratives entre les membres et le personnel du secrétariat.*

*Le secrétaire en chef peut être assisté d'un ou plusieurs secrétaires et de secrétaires adjoints nommés par le Roi. Leur nombre est déterminé par le Roi, suivant les besoins du service.*

**BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP**

Artikel 161 van het Gerechtelijk Wetboek  
(Franse tekst)

*Art. 161. Un à trois greffiers-chefs de service peuvent être désignés au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce. Ils participent, sous l'autorité du greffier en chef, à la direction du greffe.*

***Si dans les tribunaux précités plus de cent membres du personnel exercent un emploi à temps plein, le nombre de greffiers-chefs de service peut être augmenté d'une unité par groupe de trente membres du personnel supplémentaires.***

Artikel 164 van het Gerechtelijk Wetboek  
(Franse tekst)

*Art. 164. Un à trois greffiers-chefs de service peuvent être désignés à la cour d'appel et à la cour du travail. Ils participent, sous l'autorité du greffier en chef, à la direction du greffe.*

***Si dans les cours précitées plus de cent membres du personnel exercent un emploi à temps plein, le nombre des greffiers-chefs de service peut être augmenté d'une unité par groupe de trente membres du personnel supplémentaires.***

Artikel 182 van het Gerechtelijk Wetboek  
(Franse tekst)

*Art. 182. Il y a, dans chaque parquet, un secrétariat, qui est placé sous la direction d'un secrétaire en chef.*

*Le secrétaire en chef est nommé par le Roi.*

*Le secrétaire en chef du parquet est chargé de la direction des services administratifs, sous la direction et la surveillance du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail. Il distribue les tâches administratives entre les membres et le personnel du secrétariat.*

*Le secrétaire en chef peut être assisté d'un ou plusieurs secrétaires et de secrétaires adjoints nommés par le Roi. Leur nombre est déterminé par le Roi, suivant les besoins du service.*

Le secrétaire assiste le procureur général, du procureur fédéral, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail. Il signe les documents inhérents à sa fonction, et ceux que le chef du parquet lui donne mission de signer. Il assiste les magistrats dans des travaux de documentation et de recherche, dans la constitution des dossiers, et dans toutes tâches, à l'exception de celles qui sont expressément réservées aux magistrats.

Le secrétaire garde tous les documents d'archives reçus ou produits par le parquet. Il prend les mesures appropriées pour assurer la bonne conservation de toutes les archives, dont la gestion lui incombe, de les classer et de les inventorier et ce indépendamment de leur forme, de leur structure et de leur contenu. Le Roi détermine, après avis de l'Archiviste général du Royaume, les modalités d'application du présent alinéa.

Le procureur général, du procureur fédéral, le procureur du Roi et l'auditeur du travail près une juridiction dont le ressort compte une population de plus de (deux cent cinquante mille habitants), peuvent choisir un secrétaire de cabinet parmi les membres ou le personnel du secrétariat, sur l'avis du secrétaire en chef.

Un à trois secrétaires-chefs de service peuvent être désignés au parquet. Ils participent, sous l'autorité du secrétaire en chef, à la direction du secrétariat. Si dans un parquet plus de cent membres du personnel exercent un emploi à temps plein, le nombre de secrétaires-chefs de service est augmenté d'une unité par groupe de trente membres du personnel supplémentaires.

Le Roi en détermine le nombre et les désigne pour un terme de trois ans, parmi les secrétaires, sur la présentation du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail et du secrétaire en chef du parquet.

Cette désignation peut être renouvelée et chaque fois pour une durée de trois ans; après neuf ans de fonction, ils sont nommés à titre définitif.

Le secrétaire assiste le procureur général, du procureur fédéral, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail. Il signe les documents inhérents à sa fonction, et ceux que le chef du parquet lui donne mission de signer. Il assiste les magistrats dans des travaux de documentation et de recherche, dans la constitution des dossiers, et dans toutes tâches, à l'exception de celles qui sont expressément réservées aux magistrats.

Le secrétaire garde tous les documents d'archives reçus ou produits par le parquet. Il prend les mesures appropriées pour assurer la bonne conservation de toutes les archives, dont la gestion lui incombe, de les classer et de les inventorier et ce indépendamment de leur forme, de leur structure et de leur contenu. Le Roi détermine, après avis de l'Archiviste général du Royaume, les modalités d'application du présent alinéa.

Le procureur général, du procureur fédéral, le procureur du Roi et l'auditeur du travail près une juridiction dont le ressort compte une population de plus de (deux cent cinquante mille habitants), peuvent choisir un secrétaire de cabinet parmi les membres ou le personnel du secrétariat, sur l'avis du secrétaire en chef.

Un à trois secrétaires-chefs de service peuvent être désignés au parquet. Ils participent, sous l'autorité du secrétaire en chef, à la direction du secrétariat. Si dans un parquet plus de cent membres du personnel exercent un emploi à temps plein, le nombre de secrétaires-chefs de service **peut être augmenté** d'une unité par groupe de trente membres du personnel supplémentaires.

Le Roi en détermine le nombre et les désigne pour un terme de trois ans, parmi les secrétaires, sur la présentation du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail et du secrétaire en chef du parquet.

Cette désignation peut être renouvelée et chaque fois pour une durée de trois ans; après neuf ans de fonction, ils sont nommés à titre définitif.

*Le secrétaire assiste le procureur général, du procureur fédéral, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail. Il signe les documents inhérents à sa fonction, et ceux que le chef du parquet lui donne mission de signer. Il assiste les magistrats dans des travaux de documentation et de recherche, dans la constitution des dossiers, et dans toutes tâches, à l'exception de celles qui sont expressément réservées aux magistrats.*

*Le secrétaire garde tous les documents d'archives reçus ou produits par le parquet. Il prend les mesures appropriées pour assurer la bonne conservation de toutes les archives, dont la gestion lui incombe, de les classer et de les inventorier et ce indépendamment de leur forme, de leur structure et de leur contenu. Le Roi détermine, après avis de l'Archiviste général du Royaume, les modalités d'application du présent alinéa.*

*Le procureur général, du procureur fédéral, le procureur du Roi et l'auditeur du travail près une juridiction dont le ressort compte une population de plus de (deux cent cinquante mille habitants), peuvent choisir un secrétaire de cabinet parmi les membres ou le personnel du secrétariat, sur l'avis du secrétaire en chef.*

*Un à trois secrétaires-chefs de service peuvent être désignés au parquet. Ils participent, sous l'autorité du secrétaire en chef, à la direction du secrétariat. Si dans un parquet plus de cent membres du personnel exercent un emploi à temps plein, le nombre de secrétaires-chefs de service est augmenté d'une unité par groupe de trente membres du personnel supplémentaires.*

*Le Roi en détermine le nombre et les désigne pour un terme de trois ans, parmi les secrétaires, sur la présentation du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail et du secrétaire en chef du parquet.*

*Cette désignation peut être renouvelée et chaque fois pour une durée de trois ans; après neuf ans de fonction, ils sont nommés à titre définitif.*

*Le secrétaire assiste le procureur général, du procureur fédéral, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail. Il signe les documents inhérents à sa fonction, et ceux que le chef du parquet lui donne mission de signer. Il assiste les magistrats dans des travaux de documentation et de recherche, dans la constitution des dossiers, et dans toutes tâches, à l'exception de celles qui sont expressément réservées aux magistrats.*

*Le secrétaire garde tous les documents d'archives reçus ou produits par le parquet. Il prend les mesures appropriées pour assurer la bonne conservation de toutes les archives, dont la gestion lui incombe, de les classer et de les inventorier et ce indépendamment de leur forme, de leur structure et de leur contenu. Le Roi détermine, après avis de l'Archiviste général du Royaume, les modalités d'application du présent alinéa.*

*Le procureur général, du procureur fédéral, le procureur du Roi et l'auditeur du travail près une juridiction dont le ressort compte une population de plus de deux cent cinquante mille habitants, peuvent choisir un secrétaire de cabinet parmi les membres ou le personnel du secrétariat, sur l'avis du secrétaire en chef.*

*Un à trois secrétaires-chefs de service peuvent être désignés au parquet. Ils participent, sous l'autorité du secrétaire en chef, à la direction du secrétariat. Si dans un parquet plus de cent membres du personnel exercent un emploi à temps plein, le nombre de secrétaires-chefs de service **peut être augmenté** d'une unité par groupe de trente membres du personnel supplémentaires.*

*Le Roi en détermine le nombre et les désigne pour un terme de trois ans, parmi les secrétaires, sur la présentation du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail et du secrétaire en chef du parquet.*

*Cette désignation peut être renouvelée et chaque fois pour une durée de trois ans; après neuf ans de fonction, ils sont nommés à titre définitif.*

## TABLEAUX

Tableau figurant à l'article unique de la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police

Siège	Juges	Greffiers en chef	Greffiers-chefs de service	Greffiers	Greffiers adjoints
Anvers	9	1	1	8	4
Malines	3	1	-	1	2
Turnhout	3	1	-	2	1
Hasselt	4	1	-	4	2
Tongres	3	1	-	3	2
Nivelles	2	1	-	1	2
Bruxelles	7	1	1	7	3
Hal	1	1	-	-	1
Vilvorde	2	1	-	1	2
Louvain	3	1	-	2	2
Alost	1	1	-	1	1
Termonde	2	1	-	1	1
Saint-Nicolas	1	1	-	1	1
Gand	6	1	1	5	2
Audenarde	1	1	-	-	1
Bruges	4	1	-	3	2
Ypres	1	1	-	-	1
Courtrai	4	1	-	4	1
Fumes	1	1	-	-	1
Eupen	1	1	-	-	1
Huy	1	1	-	-	1
Liège	6	1	1	4	2
Verviers	1	1	-	-	1
Arlon	1	1	-	-	1
Marche-en-Famenne	1	1	-	-	1
Neufchâteau	1	1	-	-	1
Dinant	1	1	-	-	1
Namur	2	1	-	2	1
Charleroi	5	1	1	4	2
Mons	3	1	-	2	2
Tournai	2	1	-	1	1

Tableau figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance

Siège	Greffier en chef	Greffier-chef de service	Greffier	Greffier adjoint
Anvers	1	4	42	21
Malines	1	2	9	5
Turnhout	1	2	10	5
Hasselt	1	2	12	7
Tongres	1	2	9	5
Bruxelles	1	8	67	36
Louvain	1	3	13	7
Nivelles	1	2	12	5
Termonde	1	3	18	10
Gand	1	3	25	13
Audenarde	1	1	7	4
Bruges	1	3	17	10
Ypres	1	1	3	3
Courtrai	1	2	13	8

## TABELLEN

**tabel die voorkomt in het enige artikel van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken**

Zetel	Rechters	Hoofdgriffiers	Griffiers-hoofden van dienst	Griffiers	Adjunct-griffiers
Antwerpen	9	1	1	8	4
Mechelen	3	1	-	1	2
Turnhout	3	1	-	2	1
Hasselt	4	1	-	4	2
Tongeren	3	1	-	3	2
Nijvel	2	1	-	1	2
Brussel	7	1	1	7	3
Halle	1	1	-	-	1
Vilvoorde	2	1	-	1	2
Leuven	3	1	-	2	2
Aalst	1	1	-	1	1
Dendermonde	2	1	-	1	1
Sint-Niklaas	1	1	-	1	1
Gent	6	1	1	5	2
Oudenaarde	1	1	-	-	1
Brugge	4	1	-	3	2
Ieper	1	1	-	-	1
Kortrijk	4	1	-	4	1
Veurne	1	1	-	-	1
Eupen	1	1	-	-	1
Hoci	1	1	-	-	1
Luik	6	1	1	4	2
Verviers	1	1	-	-	1
Aarlen	1	1	-	-	1
Marche-en-Famenne	1	1	-	-	1
Neufchâteau	1	1	-	-	1
Dinant	1	1	-	-	1
Namen	2	1	-	2	1
Charleroi	5	1	1	4	2
Bergen	3	1	-	2	2
Doornik	2	1	-	1	1

**Tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg**

Zetel	Hoofdgriffiers	Griffiers-hoofden van dienst	Griffiers	Adjunct-griffiers
Antwerpen	1	4	42	21
Mechelen	1	2	9	5
Turnhout	1	2	10	5
Hasselt	1	2	12	7
Tongeren	1	2	9	5
Brussel	1	8	67	36
Leuven	1	3	13	7
Nijvel	1	2	12	5
Dendermonde	1	3	18	10
Gent	1	3	25	13
Oudenaarde	1	1	7	4
Brugge	1	3	17	10
Ieper	1	1	3	3
Kortrijk	1	2	13	8
Veurne	1	1	4	2
Eupen	1	-	3	2

Furnes	1	1	4	2
Eupen	1	-	3	2
Huy	1	1	6	3
Liège	1	3	33	14
Verviers	1	1	7	4
Arlon	1	1	5	2
Marche-en-Famenne	1	1	3	2
Neufchâteau	1	1	4	2
Dinant	1	1	6	3
Namur	1	2	10	6
Charleroi	1	3	25	14
Mons	1	3	16	8
Tournai	1	2	10	5

Hoei	1	1	6	3
Luik	1	3	33	14
Verviers	1	1	7	4
Aarlen	1	1	5	2
Marche-en-Famenne	1	1	3	2
Neufchâteau	1	1	4	2
Dinant	1	1	6	3
Namen	1	2	10	6
Charleroi	1	3	25	14
Bergen	1	3	16	8
Doornik	1	2	10	5